

SIGN YOUR BALLOT

Return your signed ballot by Sunday November 30, 2008

Tienes hasta el domingo 30 de noviembre para enviar tu papeleta firmada.

Name/Nombre: _____

Address/La dirección: _____

City/La Ciudad: _____ State/El estado: _____ Zip/Código: _____

Phone/El teléfono: _____

Signature/Firma: _____ Date/Fecha: _____

ABSENTEE BALLOT

Only dues-paying members can vote. To join or renew membership, send in your dues with this ballot.

Dues: _____ \$10.00 (Student or Hardship rate)

_____ \$25.00 (General Rate)

Membership dues are for one year from the date dues are received. Make checks payable to "NMASS" and mail them to: NMASS, P.O.Box 130293, New York, NY 10013-0995

LA PAPELETA DE VOTACION EN AUSENCIA

Sólo miembros que han pagado su cuota de membresía pueden votar. Para convertirte en miembro o renovar tu membresía, envía tu cuota con esta papeleta de votación.

Cuota de miembro: _____ \$10.00 (estudiante o jubilado o desempleado))

_____ \$25.00 (General)

La cuota de miembro dura un año desde la fecha en que se recibe el pago. Los cheques a nombre de "NMASS". Mande formulario & cheque a: NMASS, P.O.Box 130293, New York, NY 10013-0995

For Office Use Only: \$ _____

Cash: _____

Check: _____

Received by: _____

Date: _____

Voting Guide & Ballot 2008 ELECTIONS FOR THE BOARD OF DIRECTORS OF NMASS

Dear NMASS members:

It's that time again! Time to elect a new board which, working with the membership, will help to set the direction of NMASS. Please read the enclosed candidate information carefully and return your ballot to NMASS by mail or in person. Remember that you need to be up to date with your membership dues in order to vote – so if you aren't, include your membership dues with the ballot.

Good luck to all the candidates and we look forward to a new chapter in NMASS history!

FIRMA TU PAPELETA DE VOTACION ELECCIONES PARA LA JUNTA DIRECTIVA DE NMASS

Queridos miembros de NMASS:

¡Llego otra vez el tiempo para elegir un nueva Junta Directiva, que trabajando con todos los miembros, ayudará a dar dirección a nuestra organización. Por favor lea con cuidado la información de cada candidato y devuelva su votación a NMASS por correo o en persona. Recuerde que usted tiene que haber pagado su cuota de membresía para poder votar – por eso si usted no ha pagado su cuota, incluya el cheque con su votación.

¡Buena suerte a todos los candidatos y esperamos con mucha anticipación abrir un nuevo capítulo en la historia de NMASS!

Candidates (Choose 11 from the list of 20)

Sign your ballot

Candidatos (Escoger 11 de los 20)

Firma tu papeleta de votacion



Amelia Aviles has been a Lower East Side (LES) resident for many decades. She is originally from Puerto Rico. She is part of the Health Committee, the Caregivers' Committee and the NMASS representative for the Coalition to Protect LES and Chinatown.

Amelia Aviles ha sido una residente de Loisaida, Manhattan por muchas décadas. Ella es de Puerto Rico. Ella es la parte del Comité de Salud, el Comité de y el representante de NMASS para la Coalición para Proteger a Loisaida y Chinatown.



Pilar Alvarado is from Colombia. She was a clean up worker in the Ground Zero area and became sick due to the toxic dust. She is organizing other clean up workers as part of the 9-11 Health Campaign.

Pilar Alvarado es de Colombia. Ella era una trabajadora de limpieza en el área de la Zona Cero y se enfermó debido al polvo tóxico. Ella organiza a otros trabajadores de limpieza como parte de la Campaña de Salud del 9-11.



John Antush was born in New York City and lives in Brooklyn. He is a teacher and is part of the Service Workers' Committee and the Cultural Activities Committee.

John Antush nació en la Ciudad de Nueva York y vive en Brooklyn. Él es un maestro y es parte del Comité de los Trabajadores de Servicio y el Comité de Actividades Culturales.



Nazario Caballero is from Colombia. He is retired and lives in Lower Manhattan. He is part of the 9-11 Health Campaign and helps organize other residents affected by the 9-11 toxic air.

Nazario Caballero es de Colombia. Él es retirado y vive en el Bajo Manhattan. Él es parte de la Campaña de Salud del 9-11 y ayuda a organizar a otros residentes afectados por el aire tóxico.



Candidates (Choose 11 from the list of 20)

Sign your ballot on next page

Candidatos (Escoger 11 de los 20)

Pon tu firma en la siguiente página.



Joan Charles is from Jamaica and lives in Brooklyn. She was injured while working as a home attendant and is part of our injured workers' network.

Joan Charles es de Jamaica y vive en Brooklyn. Ella se lastimó mientras que trabajaba como una asistente de casa y es parte de nuestra red de trabajadores lastimados.



Lyell Davies was born in Dublin, Ireland and emigrated to the US due to the lack of work in his country. He worked as a carpenter and in community media projects. He is part of the Video Project and the Fundraising Committee.

Lyell Davies nació en Dublin, Irlanda y vino a los debido a la carencia de trabajo en su país. Él trabajó como un carpintero y en proyectos comunitarios. Él es parte del Proyecto de Vídeo y el Comité de Recaudación de Fondos.



Mercedes Esquerette was born in Puerto Rico and has lived in the LES for 50 years. She is concerned about the health of her family and her community after 9-11. She is also part of the Caregivers' Committee.

Mercedes Esquerette nació en Puerto Rico y ha vivido en Loisaida durante 50 años. Ella está preocupada por la salud de su familia y su comunidad después del 9-11. Ella es también parte del Comité de Personas que Cuidan a sus Niños y Familiares.



Yolanda Hernandez is a mother and grandmother from Puerto Rico. She lives on the Lower East Side and has organized in her community around 9-11 health problems. She is part of the Caregivers' Committee.

Yolanda Hernandez es una madre y abuela que nació en Puerto Rico. Ella vive en Loisaida y ha organizado en su comunidad alrededor de los problemas de salud del 9-11. Ella es parte del Comité de Comité de Personas que Cuidan a sus Niños y Familiares.



Ruth Herrera was born to Mexican parents and was raised in Brooklyn. She works at the Manhattan Neighborhood Network. She has been an active member supporting the service workers' struggles.

Ruth Herrera tiene padres mejicanos y creció en Brooklyn. Ella trabaja en la Red de Televisión Comunitaria de Manhattan. Ella ha sido un miembro activo que apoya las luchas de los trabajadores de servicio.



Lea Geronimo was born in the US and currently lives in Queens after having spent many years on the Lower East Side. Her family is from the Philippines. She is an office worker near Ground Zero and became ill after 9-11. She organizes with downtown workers affected by the toxic air and is part of the 9-11 Women's Health Group.

Lea Geronimo nació en los EE.UU y actualmente vive en Queens después haber vivos muchos años en el Bajo Manhattan. Su familia es de las Filipinas. Ella es un oficinista cerca de la Zona Cero y se enfermó después 9-11. Ella organiza con trabajadores cerca de la Zona Cero afectados por el aire tóxico y es parte del Grupo de Mujeres con Problemas de Salud del 9-11.



Genowefa Kaminska was born in Poland. She was injured on the job while working as a home attendant and is organizing with our injured workers' network.

Genowefa Kaminska nació en Polonia. Ella se lastimó en el trabajo mientras trabajaba como una asistente de casa y está organizando con la red de trabajadores lastimados.



Hoon Kim was born in Korea and raised in Argentina. He is a Spanish instructor in New Jersey. He works with the Anti-Displacement Campaign and the Cultural Activities Committee.

Hoon Kim nació en Corea y creció en Argentina. Él es un instructor de español en Nueva Jersey. Él trabaja con la Campaña contra el Desplazamiento y el Comité de Actividades Culturales.



Candidates (Choose 11 from the list of 20)

Sign your ballot on next page

Candidatos (Escoger 11 de los 20)

Pon tu firma en la siguiente página.



Adolfo Lopez is from Guerrero, Mexico and lives in Upper Manhattan. He successfully organized with his fellow delivery workers at Flor De Mayo restaurant and is a part of our Service Workers Committee.

Adolfo Lopez es de Guerrero, México y vive en el Alto Manhattan. Él organizó exitosamente con sus compañeros de delivery del restaurante de Flor De Mayo y es parte de nuestro Comité de Trabajadores de Servicio.



Maria Marca is from Ecuador. She worked in East Buffet Restaurant where she was exploited and mistreated and is now organizing with other workers. She is part of our service workers' committee.

Maria Marca vino en Ecuador. Trabajo en el restaurant East Buffet fue explotada y maltratada por eso esta organizando a otros trabajadores. Ella es parte del Comite de trabajadores de servicio.



Similiano Martinez is from Mexico. He is a construction worker and is organizing other workers around prevailing wage. He is part of the Service Workers' Committee.

Similiano Martinez es de México. Él es un trabajador de construcción y organiza a otros trabajadores por 'salarios elevados'. Él es parte del Comité de los Trabajadores de Servicio.



Angel Pacheco is from Ecuador and lives in Bushwick, Brooklyn. He was injured while doing demolition work. Alongside his co-workers, he successfully organized at the Food Bazaar Supermarket. He is part of the Service Workers' Committee.

Angel Pacheco es de Ecuador y vive en Bushwick, Brooklyn. Él se lastimó mientras hacía trabajo de demolición. Junto a sus compañeros de trabajo, él organizó exitosamente en el Supermercado de Food Bazaar. Él es parte del Comité de los Trabajadores de Servicio.



Rosa Sanchez is an Ecuadorian mother and grandmother. Rosa became injured due to working in garment factories. She works with the Women's Committee and is organizing other garment workers to demand manufacturer accountability.

Rosa Sanchez es una madre y abuela ecuatoriana. Rosa se lastimó trabajando en fábricas de ropa. Ella trabaja con el Comité de Mujeres y organiza a otros trabajadores de costura para exigir la responsabilidad de los compañías manufactureras.



Josefina Rosa is a Puerto Rican and long time resident of the Lower East side. Josefina has been organizing her neighbors and friends since 9-11 around health issues and was one first participants of the 9-11 Treatment and Study Program at Bellevue Hospital which she and other NMASS members helped create.

Josefina Rosa es puertorriqueña y residente de Loisaida por mucho tiempo. Josefina ha estado organizando a sus vecinos y amigos desde el 9-11 por los problemas salud y fue una de las primeras participantes del Programa de Estudio y Tratamiento en el Hospital Bellevue que ella y otros miembros NMASS ayudaron a crear.



Jennifer Wager is Irish American and lives in Newark, New Jersey. She is a community media organizer. She works with the NMASS Video Project and the Fundraising Committee.

Jennifer Wager es norteamericana de origen irlandés y vive en Newark, Nueva Jersey. Ella es una organizadora comunitaria de medios de comunicación. Ella trabaja con el Proyecto de Video de NMASS y el Comité de Recaudación de Fondos.



Doreen Wang is Taiwanese American, lives in Elmhurst, Queens and grew up in New Jersey. She is an office worker in Chinatown who is concerned about her health after 9/11, and is part of the Women's Committee organizing nail salon workers.

Doreen Wang es norteamericana de familia taiwanesa, vive en Elmhurst, Queens y creció en Nueva Jersey. Ella es una oficinista en el Barrio Chino que está preocupada por su salud después del 9/11, y es parte del Comité de Mujeres y organiza a trabajadoras de salones de uña.

